



دائرة اللوازم والمشتريات

عطاء رقم T14-2022.23

أجهزة طب أسنان

2022-2023



عطاء أجهزة طب أسنان

وثائق العطاء:

أ- الجزء الأول:

(1) دعوة العطاء

(2) الشروط والتعليمات التنظيمية للعطاء

(3) طريقة الدفع

ب- الجزء الثاني:

(1) جدول الكميات ومواصفات الفنية



الجزء الأول (1)

إعلان طرح عطاء رقم T14-2022.23

عطاء أجهزة طب أسنان

تدعو الجامعة العربية الأمريكية الشركات المختصة الى المشاركة في العطاء المذكور أعلاه. يمكن الاستفسار أو الحصول على وثائق العطاء من دائرة اللوازم والمشتريات في الجامعة/ مبنى الدوائر الإدارية الطابق الثاني، هاتف- 04 2418888- تحويلة 1488 فاكس 04 2510972 بريد الكتروني pnp@aaup.edu مقابل مبلغ غير مسترد مقداره 50 دولار أمريكي تدفع في إحدى البنوك المعتمدة وذلك اعتباراً من يوم (الثلاثاء) الموافق 2022/12/20.

ملاحظات :

1. تقديم عرضين: فني ومالي، وسيتم دراسة العروض فنياً ومالياً لاختيار العرض المناسب.
2. آخر موعد لتسليم العطاءات هو في تمام الساعة الثانية من يوم (الثلاثاء) 2023/1/3 ولنفس المكان.
3. يجب تقديم كفالة دخول عطاء 5% من قيمة العطاء على شكل كفالة بنكية أو شيك بنكي مصدق لصالح الجامعة العربية الأمريكية.
4. الأسعار (دولار) وتشمل جميع الضرائب بما فيها ضريبة القيمة المضافة وعلى المورد تقديم الفواتير الضريبية وشهادة خصم المصدر.
5. الجامعة غير ملزمة بأقل الأسعار وبدون إبداء الأسباب.
6. رسوم الاعلان على من يرسو عليه العطاء.
7. بإمكانكم الاطلاع على النظام الداخلي لدائرة اللوازم والمشتريات من خلال زيارة صفحة الجامعة العربية الأمريكية على الانترنت. www.aaup.edu



الشروط والتعليمات التنظيمية للطاء

(2)

1. على جميع المشاركين في العطاء الالتزام التام بهذه الشروط والتعليمات، وهي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من أي أمر شراء أو عقد يبرم مع المشارك الفائز ما لم ينص صراحة على خلاف ذلك في أمر الشراء أو العقد.
2. في هذه الشروط والتعليمات يرمز إلى "الجامعة العربية الأمريكية بالاختصار (AAUP)".
3. يجب أن تكون الشركة المتقدمة للطاء مسجلة رسمياً ومشتغلاً مرخصاً.
4. تقدم الأسعار (دولار) شاملاً لجميع الضرائب بما في ذلك ضريبة القيمة المضافة (VAT).
5. يلتزم المشارك الفائز بتقديم شهادات خصم المصدر والفواتير الضريبية اللازمة وأية مستندات قانونية أخرى تغطي عملية الشراء.
6. يجب أن تشمل الأسعار على جميع المصاريف المطلوبة من النقل والتركيب والتشغيل والفحص والصيانة والتدريب في المواقع المحددة في جدول المواصفات والكميات المرفق.
7. يجب أن تكون الأسعار المقدمة سارية المفعول لمدة لا تقل عن (90) يوماً من تاريخ تقديم العرض.
8. على المشارك الفائز تقديم كفالة حسن تنفيذ خلال أسبوع من تاريخ الاتفاقية بحيث تعادل (10%) من قيمة الاتفاقية على شكل كفالة بنكية صادرة عن إحدى البنوك العاملة في فلسطين أو شيك مصدق صادر لصالح "الجامعة العربية الأمريكية".
9. إذا تخلف المناقص الفائز عن تقديم كفالة حسن التنفيذ عن الموعد المحدد في البند السابق فإنه يحق لـ (AAUP) إلغاء الإحالة.
10. إذا تخلف المناقص الفائز عن التوقيع على عقد التنفيذ و تسليم الكفالات والتأمينات المطلوبه منه خلال أسبوع من تاريخ قرار الاحالة، يعتبر مستنكفا عن تنفيذ العطاء ويصادر مبلغ الكفالة أو التأمين دخول العطاء بالإضافة الى ذلك يتحمل فرق السعر و/أو اي أضرار أخرى قد تلحق بالجامعة نتيجة استنكافه ويحرم من لمشاركة في عطاءات الجامعة لمدة عام.
11. إذا تخلف المناقص الفائز عن تنفيذ العطاء الذي احيل عليه او خالف شرطاً من شروط العقد يحق للجامعة مصادرة كفالة دخول العطاء أو حسن التنفيذ أو جزء منها وتنفيذ العطاء مباشرة من الجامعة أو اية جهة تراها مناسبة بالاسعار والشروط والطريقة المناسبة ويتحمل المناقص أي فروقات بالاسعار مضاف اليها 15% من اجمالي قيمة العطاء.
12. يتحمل المناقص المتخلف دفع تعويض بدل اي عطل او ضرر قد يلحق بالجامعة نتيجة لذلك.



13. تعاد كفالة حسن التنفيذ بعد استكمال التوريد وجميع شروط العقد أو أوامر الشراء وبموجب الوثائق الأصولية اللازمة للاستلام.

14. على المشاركين في العطاء ارفاق كتالوجات عن المنتج.

15. يلتزم من يرسو عليه العطاء بدفع غرامة تأخير بواقع (0.1%) عن كل يوم تأخير من قيمة الأعمال المنجزة عن الوقت المحدد في الاتفاقية، ويتم احتساب هذه الغرامات من الدفعات المستحقة له أو من كفالة حسن التنفيذ.

16. يحق لـ (AAUP) إلغاء العطاء دون إبداء الأسباب كما أن (AAUP) غير ملزمة بإحالة العطاء على أقل العروض سعراً دون إبداء الأسباب. ولها أن ترفض كل أو بعض العروض المقدمة لها دون أن يكون لأي من المشاركين الحق في الرجوع إليها بأي خسارة أو ضرر ناجم عن تقديم عرضه ولا يترتب على (AAUP) أي التزامات مادية أو غير مادية مقابل ذلك، كما يحق لـ (AAUP) تجزئة العطاء بما تراه مناسباً ودون ابداء أسباب.

17. يلتزم من يرسو عليه العطاء بتقديم كفالة بنكية (صيانة) بقيمة (5%) من قيمة الأعمال المنجزة صالحة لمدة عام من تاريخ تسليم الأعمال.

18. على المشارك في العطاء تقديم عرضه على أساس المواصفات الفنية المبينة في وثائق العطاء وبموجب الكميات المحددة في جدول الكميات المرفق.

19. لا يجوز للمشارك في العطاء أن يتنازل لأي طرف آخر عن كل أو جزء من أمر الشراء دون الحصول على إذن خطي من (AAUP) مع الاحتفاظ بكامل حقوق (AAUP) وفقاً لشروط أمر الشراء.

20. عند دراسة العروض يؤخذ بعين الاعتبار كفاءة المناقص من الناحيتين المالية والفنية وقدرته على الوفاء بالتزامات العطاء وخبرته في تقديم اللوازم المطلوبة والسمعة التجارية والتسهيلات التي يقدمها ويجوز استبعاد عرضه لنقص كل أو بعض هذه المتطلبات.

21. لا تقبل العروض أو التعديلات التي ترد بعد التاريخ والموعده المحدد كآخر موعد لتقديم العروض.

22. يجب تعبئة جداول المواصفات المرفقة و لن ينظر بأي عرض لا يلتزم بتعبئة الجداول.

- ❖ ويسمح بتقديم عرضين اثنين فقط كحد أقصى لكل بند.
- ❖ يجب تقديم عرضي الاسعار الفني والمالي بنسختين: الأولى ورقية، والأخرى الكترونية (محوسية).
- ❖ تقديم العرضين المالي والفني الورقيين بالظرف المختوم، مع ضرورة وضع ختم الشركة والتوقيع على كل الصفحات (للعرض المالي بالذات).
- ❖ قد تكون المواصفات مأخوذة من منتجات وعلامات تجارية معروفة ولكنها ليست إلزامية.



(3)

طريقة الدفع

خلال (90) يوماً من التوريد والقبول والاستلام النهائي، مقابل تقديم الكفالات المطلوبة.



الجزء الثاني

1. جدول الكميات والمواصفات الفنية
عطاء أجهزة طب أسنان

No.	Product	Qty	Unit Price USD	Total Price USD
1.	BLECHING UNIT	1		
2.	Laser Pindex Drill Machine	3		
3.	Polyclave with hotplate	2		
4.	Vibrator	3		
5.	scanner for Periapical X ray	2		
6.	Periapical X ray	2		
7.	Dust extractor	1		
8.	Work Station For Dental Technician	3		
9.	Hydrolic Presser	2		
Total				

في حالة وجود استفسار يرجى تزويدنا بها من خلال البريد الالكتروني للرد عليها pnnp@aaup.edu



Item 1

BLECHING UNIT

3 years warranty, 10 years availability spare parts .

Origin: USA, EURO, JAPAN

For dental application .

Wave length : 430nm to 490nm .

Light Output power: Up to 2000 mW/cm

Max. Working Radius: 40 cm

Quiet fan operation

Multi-arch whitening application

Seven high intensity LED lamp

Digital display with audio feedback

High power blue lamp

with all accessories

يجب تعبئة الجدول بالأسفل بالإضافة الى تقديم عرض الشركة التقني

<u>BLECHING UNIT</u>	Compliance Yes / No (if no put your comments)
Manufacture	Manufacture-
Model	Model
Origin	Origin
Delivery time	Delivery time
3 years warranty, 10 years availability spare parts.	Yes / No
For dental application .	Yes / No
Wave length : 430nm to 490nm .	Yes / No
Light Output power: Up to 2000 mW/cm	Yes / No
Max. Working Radius: 40 cm	Yes / No
Quiet fan operation	Yes / No
Multi-arch whitening application	Yes / No
Seven high intensity LED lamp	Yes / No
Digital display with audio feedback	Yes / No
High power blue lamp	Yes / No
with all accessories	Yes / No
Complete system with all accessories ready to use	Yes / No
Your warranty must be include all spare parts and labor .	Yes / No
Price should be include installation and team training in site .	Yes / No
Service & operation manuals are included & Date of manufacturing of system not less than 2022 .	Yes / No



Item 2

Laser Pindex Drill Machine

3 years warranty, 10 years availability spare parts .

Origin: USA, EURO, JAPAN

Tabletop.

For dental lab

Laser beam guide location.

High speed motor,improve the work efficiency

220 V .

With extra and include in unit price one drill pin

يجب تعبئة الجدول بالأسفل بالإضافة الى تقديم عرض الشركة التقني

Laser Pindex Drill Machine	Compliance Yes / No (if no put your comments)
Manufacture	Manufacture
Model	Model
Origin	Origin
Delivery time	Delivery time
3 years warranty, 10 years availability spare parts.	Yes / No
Tabletop.	Yes / No
For dental lab	Yes / No
Laser beam guide location.	Yes / No
High speed motor, improve the work efficiency	Yes / No
220 V .	Yes / No
With extra and include in unit price one drill pin	Yes / No
<i>Optional :</i>	
Complete system with all accessories ready to use	Yes / No
Your warranty must be include all spare parts and labor .	Yes / No
Price should be include installation and team training in site (run two cycles tests complete)	Yes / No
Service & operation manuals are included & Date of manufacturing of system not less than 2022 .	Yes / No



Item 3

Polyclave with hotplate

For dental lab

Good Brand Name and Country of origin (USA , Europe , Japan)

Body Material : aluminum with Teflon coated inner .

Capacity : 4 liters .

Temperature range : 55 C .

PRESSURE : 2- 2.5 Bar .

Pressure gauge .

With safety valve 8 bar .

Inlet outlet valve .

With hot plate

You price must be include :

With : 1 compressed air hose , 1 spare inlet valve . 1 spare gasket .

1 spare Locking lever kit include (pressure release valve and lid lock) .

* يجب تعبئة الجدول بالأسفل بالإضافة الى تقديم عرض الشركة التقني

Polyclave and hot plate	Compliance Yes / No (if no put your comments)
Manufacture	Manufacture
Model	Model
Origin	Origin
Delivery time	Delivery time
3 years warranty	Yes / No
For dental lab	Yes / No
Body Material : aluminum with Teflon coated inner .	Yes / No
Capacity : 4 liters .	Yes / No
Temperature range : 55 C .	Yes / No
PRESSURE : 2- 2.5 Bar .	Yes / No
Pressure gauge .	Yes / No
With safety valve 8 bar .	Yes / No
Inlet outlet valve .	Yes / No
You price must be include in unit price :	Yes / No
1 compressed air hose , 1 spare inlet valve .	Yes / No
1 spare Locking lever kit include (pressure release valve and lid lock) .	Yes / No
<i>With hot plate</i>	Yes / No
Service and user manual And spare parts list included .	Yes / No
Price include installation with training in site .	Yes / No
10 years Warranty for spare parts Availability from date of instillation	Yes / No
Price include installation and team training in site to staff	Yes / No
Service & operation manuals are included with spare part list .	Yes / No
Date of manufacturing not less than 2022.	Yes / No



Item 4

Vibrator

For dental lab

Good Brand Name and Country of origin (USA , Europe , Japan)

Vertical oscillating .

Adjustable speed knob .

Removable cover for easy cleaning .

Dimension WXD_XH : 14 X 17 x 10 cm .

Power : 320 W , 230 V / 50 Hz .

3 years warranty .

- يجب تعبئة الجدول بالأسفل بالإضافة الى تقديم عرض الشركة التقني وفي حال عدم تعبئة الجدول بالأسفل أو عدم وجود عرض تقني واضح فلن ينظر بالعرض المقدم

Vibrator	Compliance Yes / No (if no put your comments)
Manufacture	Manufacture
Model	Model
Origin	Origin
Delivery time	Delivery time
3 years warranty	Yes / No
For dental lab	Yes / No
Vertical oscillating .	Yes / No
Adjustable speed knob .	Yes / No
Removable cover for easy cleaning .	Yes / No
Dimension WXD _X H : 14 X 17 x 10 cm .	Yes / No
Power : 320 W , 230 V / 50 Hz .	Yes / No
10 years Warranty for spare parts Availability from date of instillation	Yes / No
Price include installation and team training in site to staff .	Yes / No
Service & operation manuals are included with spare part list .	Yes / No
Date of manufacturing of Vibrator not less than 2021 .	Yes / No



Item 5

scanner for Periapical X ray

Brand name.

3 years warranty, 10 years availability spare parts.

Origin: USA, EURO

Clear display .

Scan resolution: 16 lp/mm

Images bit : 16 bit , 1000 dpi

connection via USB /LAN / WLAN

With all plate((size 0 Qty / 10) , (size 1 Qty / 5) , (size 2 Qty / 10) , (size 3 Qty / 2) , (size 4 Qty / 2))

Software :

to manage images

It can to transfer or share images to multiple PCs with by a network .

Easy import and export images .

With cleaning material for clean Phosphor plate .

With holder system for psp .

Computer:

Good brand

High resolution

Specification of the pc not less than of manufacture recommendation .

With all accessories and ready to use.

يجب تعبئة الجدول بالأسفل بالإضافة الى تقديم عرض الشركة التقني

plate scanner for Periapical X ray	Compliance Yes / No (if no put your comments)
Manufacture	Manufacture
Model	Model
Origin	Origin
Delivery time	Delivery time
3 years warranty, 10 years availability spare parts.	Yes / No
Clear display .	Yes / No
Scan resolution: 16 lp/mm	Yes / No
Images bit : 16 bit , 1000 dpi	Yes / No
connection via USB /LAN / WLAN	Yes / No
With all plate((size 0 Qty / 10) , (size 1 Qty / 5) , (size 2 Qty / 10) , (size 3 Qty / 2) , (size 4 Qty / 2))	Yes / No
Software :	Yes / No
to manage images	Yes / No



plate scanner for Periapical X ray	Compliance Yes / No (if no put your comments)
It can to transfer or share images to multiple PCs with by a network .	Yes / No
Easy import and export images .	Yes / No
With cleaning material for clean Phosphor plate .	Yes / No
With holder system for psp .	
Computer:	
Good brand	
High resolution	
Specification of the pc - not less than of - manufacture - recommendation .	
With all accessories and ready to use .	
Your warranty must be include all spare parts and labor.	Yes / No
Your warranty include at least two visits at least (preventive maintenance) in site for each year warranty from the date of the installation .	Yes / No
Price should be include installation and team training to(doctor , staff ,operator for operation training) in site .	Yes / No
Service & operation manuals are included	Yes / No
Date of manufacturing of intraoral x ray system not less than 2022	Yes / No



Item 6

Periapical X ray

Brand name.

3 years warranty, 10 years availability spare parts.

Based on DC current.

Electric classification: Electromedical equipment, Class 1 type B

Supply voltage: 230V - monophase 50 Hz .

Power absorption at 230V

generator: DC, high frequency

High voltage : 60/70Kv , Anode current : 4-8Ma , Focal spot : 0.4 mm .

Long cone: Focus to cylinder tip distance = 31cm (9")

Timer : Exposure time can be set from 0.02 to 2.0 seconds

يجب تعبئة الجدول بالأسفل بالإضافة الى تقديم عرض الشركة التقني

Periapical X ray	Compliance Yes / No (if no put your comments)
Manufacture	Manufacture
Model	Model
Origin	Origin
Delivery time	Delivery time
3 years warranty, 10 years availability spare parts.	Yes / No
Based on DC current.	Yes / No
Electric classification: Electromedical equipment, Class 1 type B	Yes / No
Supply voltage: 230V - monophase 50 Hz .	Yes / No
generator: DC , high frequency	Yes / No
High voltage: 60/70kV	Yes / No
Anode current : 4-8mA .	Yes / No
Focal spot : 0.4 mm .	Yes / No
Long cone: Focus to cylinder tip distance = 31cm (9")	Yes / No
Minimum time exposure.	Yes / No
Your warranty must be include all spare parts and labor.	Yes / No
Your warranty include at least two visits at least (preventive maintenance) in site for each year warranty from the date of the installation .	Yes / No
Price should be include installation and team training to(doctor , staff ,operator for operation training) in site .	Yes / No
Service & operation manuals are included	Yes / No
Date of manufacturing of intraoral x ray system not less than 2022	Yes / No



Item 7

Dust extractor

- جهاز شفط مركزي للأغبرة يحقق الهدف من حيث العدد والقدرة على الشفط والكفاءة لمختبرات الأسنان وله القدرة على تشغيل لمستخدم عدد (1 الى 19) في نفس المختبر بنفس الكفاءة وبشكل منتظم عند تخفيض الأحمال او زيادتها بدون خسارة لطاقة التشغيل .
- For dental lab
- 3 years warranty ,Good Brand Name and Country of origin (USA , Europe , Japan)
- 19 workbench extraction in one lab .
- system flow efficiency 1500 m3/h or (80 m3/h each)
- Quiet .
- 100 % dusty cycle for motors .
- With control panel .
- With inverter (Variable Speed Drive), is an electrical device that optimizes electric motor operation even with a single suction
- 3 phase , power 11 kW .
- motorized ectrovalve for each work station .
- Suction efficiency: 99.99% of very fine dust (<2 µm) .
- With dust separation tank and filter .
- Simple discharge to dust tank .
- الشركة ملزمة بتوضيح جميع متطلبات التركيب في الموقع من حيث المساحة ومتطلبات الكهرباء او ماء او هواء او خوط أخرى تلزم بحيث يعمل الجهاز بشكل كامل القدرة عند التوريد وفي حال عدم توضيح أي متطلبات تلتزم الشركة بجميع التكاليف .

Optional price :

- Filter
- With Extractor clamp : Secure fixture to work tables of thickness , Variable and individual connection for extraction hose on the right or on the left .
- * يجب تعبئة الجدول بالأسفل بالإضافة الى تقديم عرض الشركة التقني وفي حال عدم تعبئة الجدول بالأسفل أو عدم وجود عرض تقني واضح فلن ينظر بالعرض المقدم

Dust extractor	Compliance Yes / No (if no put your comments)
Manufacture	Manufacture
Model	Model
Origin	Origin
Delivery time	Delivery time
3 years warranty	Yes / No
جهاز شفط مركزي للأغبرة يحقق الهدف من حيث العدد والقدرة والكفاءة لمختبرات الأسنان وله القدرة على تشغيل لمستخدم واحد أو لحد 19 في نفس المختبر بنفس الكفاءة وبشكل منتظم عند تخفيض الأحمال او زيادتها بدون خسارة لطاقة التشغيل	Yes / No
For dental lab	Yes / No
3 years warranty ,Good Brand Name and Country of origin (USA , Europe , Japan)	Yes / No
19 workbench extraction in lab .	Yes / No
system flow efficiency 1500 m3/h or (80 m3/h each)	Yes / No
Quiet .	Yes / No



Dust extractor	Compliance Yes / No (if no put your comments)
With control panel .	Yes / No
With inverter (Variable Speed Drive), is an electrical device that optimizes electric motor operation even with a single suction	Yes / No
3 phase , power 11 kW .	Yes / No
motorized ectrovalve for each work station .	Yes / No
Suction efficiency: 99.99% of very fine dust (<2 µm) .	Yes / No
With dust separation tank and filter .	Yes / No
Simple discharge to dust tank .	Yes / No
الشركة ملزمة بتوضيح جميع متطلبات التركيب في الموقع من حيث المساحة ومتطلبات الكهرباء او ماء او هواء او خوط أخرى تلزم بحيث يعمل الجهاز بشكل كامل عند التوريد وفي حال عدم توضيح أي متطلبات تلزم الشركة بجميع التكاليف	
<i>Optional price :</i>	
Filter	Price
With Extractor clamp : Secure fixture to work tables of thickness , Variable and individual connection for extraction hose on the right or on the left .	
10 years Warranty for spare parts Availability from date of instillation	Yes / No
Price include installation and team training in site to staff .	Yes / No
Service & operation manuals are included.	Yes / No
Date of manufacturing of Trimmer not less than 2021.	Yes / No

